

The Little Prince

小王子

〔法〕圣埃克苏佩里 著

胥 弋 译



阅读率仅次于《圣经》的童话经典
全球发行量已达五亿册
20 世纪最伟大的童话
已被许多西方国家选入教科书

中国青年出版社

The Little Prince



小王子

〔法〕圣埃克苏佩里 著
胥 弋 译

中国青年出版社

图书在版编目(CIP)数据

小王子 / [法] 圣埃克苏佩里 (Exupery, S.) 著; 胥弋译. —北京:

中国青年出版社, 2009.1

ISBN 978-7-5006-8630-9

I.小… II.①圣…②胥… III.童话—法国—现代

IV.I565.88

中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第208218号

责任编辑: 杜海燕

特约编辑: 张 迪

*

中国青年出版社出版 发行

社址: 北京东四12条21号 邮政编码: 100708

网址: www.cyp.com.cn

编辑部电话: (010) 64010053

营销中心电话: (010) 84027892 (010) 64010813

北京凯达印务有限公司印刷 新华书店经销

*

870×1092 1/32 5.125印张 37千字

2009年3月北京第1版 2009年3月北京第1次印刷

定价: 15.00元

本图书如有印装质量问题, 请凭购书发票与质检部联系调换

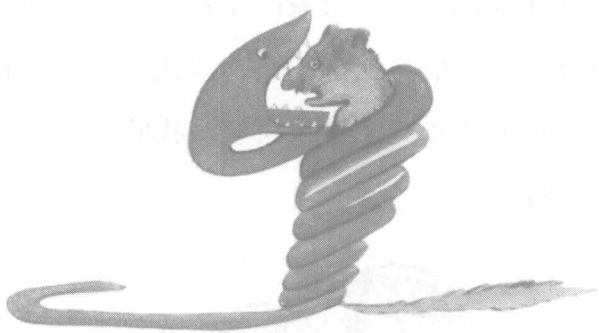
联系电话: (010) 84047104

献给莱昂·威尔特

请孩子们原谅我把这本书题献给一个大人，我有一个充足的理由：这个大人是这个世界上我最好的朋友。我还有另外一个理由，这个大人通晓一切，甚至是儿童读物也看得懂。我的第三个理由是：这个大人时下住在法国，他正受冷挨饿，迫切需要别人安慰。假如这些理由不够充分，我愿意将此书献给这个大人的儿童时代，所有的大人最初都曾是孩子（不过，他们中很少有人记得）。因此我将献词改为：

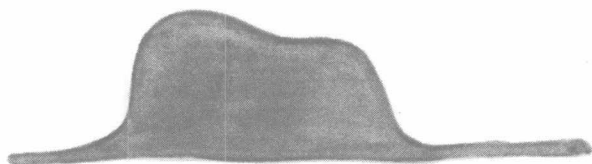
给孩提时代的莱昂·威尔特

当我六岁的时候，一次，我在一本关于原始森林的书里，见到一幅奇妙的图画，书名叫《亲历记》，画上是一条巨蟒在吞噬一头野兽。下面是我临摹的这幅画：



书上说：“巨蟒一口把猎物吞下去，无须咀嚼。然后它一动不动地睡上半年，把食物消化殆尽。”于是，对于这段丛林历险我冥思苦想了很久，然后用彩笔画了我有生以来的第一幅画：我的作品一号。它是这样的：

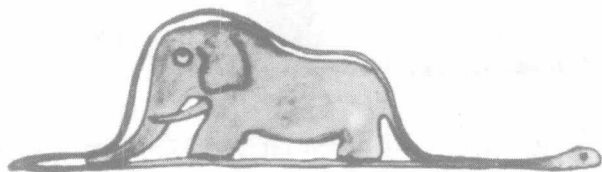




我把这幅“杰作”拿给大人们看，问他们看了是否会感到害怕。

他们回答我说：“一顶帽子有什么可怕的？”

我画中所描绘的并非是一顶帽子，那是一条正在消化一头大象的蟒蛇。于是我就把巨蟒肚子里的东西画出来，以便让大人们看懂。他们总是需要别人讲解。我的作品二号是这样的：



大人们劝我把剖开或闭合的巨蟒图画全都丢掉，把更多的心思放到地理、历史、算术和语法上去。就这样，我在六岁那年，放

弃了成为一名画家的辉煌前程。我已经因为作品一号和作品二号的失败而泄气。大人们从不自己去理解，对于孩子来说，老是要向他们解释，实在令人感到厌烦。

于是我选择了另外一种职业，我学会了开飞机，几乎飞遍了全世界。地理知识真的帮了我大忙，我一眼便能认出是中国还是亚利桑那。如果在夜间迷航，这就很有帮助。

我一生中有机会与很多稳重的人打交道，经常生活在他们中间。非常仔细地观察他们，这并没有改变我对他们的看法。

每次遇见一个头脑还算清楚的人，我就用一直保留着的第一幅画来做试验。但是他们总是这样回答：“这是一顶帽子。”于是，我便不再与之谈及蟒蛇、原始丛林和星星了。我附和他，与之谈及桥牌、高尔夫、政治和领带等等。于是这个大人便会因为认识一个通晓事理的人而感到欣慰。





我就这样独自一人，从未遇到过一个可以坦诚交谈的人，直到六年前在撒哈拉沙漠遭遇一次飞行事故。我的发动机出了毛病，当时我身边既没有机械师，也没有乘客。我自己尝试克服困难，把飞机修好。对我来说，这是一个生死攸关的问题，因为我身上带的水只够用一个星期。

第一天晚上，我睡在这个与世隔绝的荒漠中，我比孤筏重洋的遇难者还孤单，所以你能想象出，在黎明到来之际，一个奇怪微弱的声音唤醒我时，我是多么的震惊！那声音说道：

“请你为我画一只绵羊，好吗？”

“嗨！”

“请为我画一只绵羊……”

我就像遇到雷击一样跳了起来，我使劲





揉揉眼睛，仔细一瞧，看见一个不同寻常的小人儿正在认真地注视着我。这里有一张出色的画像，是后来我为他画的。但是我的画，当然远不如他本人可爱。这不是我的错。在我六岁那年，我当画家的念头就已经被大人们彻底打消了，除了剖开和闭合的巨鳞之外，我没有再画过任何别的东西。

我非常惊讶地睁大双眼，目不斜视地盯着眼前的这幅景象。别忘了我身处的地方，是远离人烟千里之外呀。而眼前的这个小人儿，既不像迷路的孩子，也不像极度疲劳、饥饿、恐惧的样子。看上去决不会是一个迷失在沙漠中、远离人烟的孩子。当我终于能够开口讲话时，我对他说：

“那么……你在这里干什么呢？”

他声音舒缓地对我重复道，好像这是一件非常郑重的事情。

“请你……为我画一只绵羊……”

在摄人心魄的神秘事物面前，人们往往

束手就范。尽管身处旷无人烟的荒漠，并且面临死亡的威胁，这样的举动是多么的荒谬。我还是从口袋里摸出一张纸、一支钢笔。但是我接着想起来，我过去一直专注于地理、历史、算术和语法，于是我没好气地对小人儿说我不会画画。他回答说：

“没什么，给我画一只绵羊吧。”

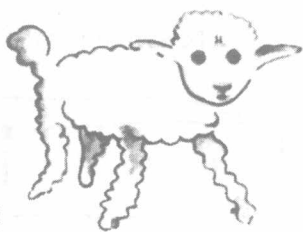
我从来没有画过绵羊，于是就把我会画的仅有的两张画中的一张，为他又画了一遍。就是那张闭合的蟒蛇图。我听到小人儿的回答，简直惊呆了。

“不！不！我不要蟒蛇肚子里的大象。一条蟒蛇太凶险，而大象又很占地方。我住的地方，什么都是小的。我要的是一只绵羊。给我画一只绵羊吧。”

于是我只好画了。

他很认真地瞧了一眼，说：

“不好！这只病歪

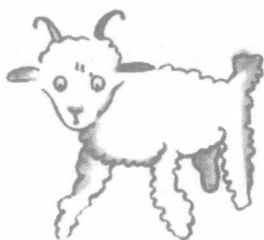


歪的，给我再画一只吧。”

我又画起来。

我的朋友天真可爱地笑了，客气地拒绝说：

8



“你看啊，这只不是绵羊，是一只山羊，头上有犄角呢……”

我又重新画了一张。

但是这张同前面的一样遭到拒绝：

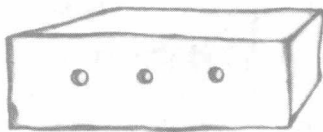
“这只太老了，我要一只只能活得长一些的绵羊。”



但是我已经失去耐心了，因为我急于去拆下发动机，所以就随便涂抹了一张，敷衍说：

“这是箱子，你要的绵羊就在里面。”

令我吃惊的是，这位小鉴赏家的脸上顿时神采飞扬：



“这就是我要的！你说这只绵

羊会吃很多草吗？”

“为什么问这个？”

“因为我住的地方太小了……”

“一定够了，我给你的是只很小的绵羊。”

他低下头去看画：

“没有那么小吧……看！它睡着了……”

就这样，我结识了小王子。





我花了好长时间才搞清楚他是从哪里来的。

小王子问了我很多问题，对我的问话却好像从未听见似的。我是从他偶然吐露出的只言片语中了解到事情的来龙去脉的。譬如说，他第一次看见我的飞机时（我就不画飞机了，那对我来说实在太难了），问我：

“这是什么东西？”

“这不是什么东西。它会飞。是一架飞机。这是我的飞机。”

我骄傲地告诉他我可以飞，他尖叫道：

“怎么？你是从天上掉下来的？”

“是的。”我谦虚地回答。

“啊！真不可思议……”

小王子发出一阵爽朗的笑声，令我非常不高兴。我向来不喜欢别人拿我的倒霉

事寻开心。接着他又说：

“那么你也是从天上来的！你是从哪个星球来的？”

我猛然间从他的神秘来历中发现一点蛛丝马迹。随即问道：

“你是从外星球来的？”

但是他不作任何回答。望着我的飞机，轻轻地点了点头，说：

“的确，乘坐这东西，你不可能从很远的地方来……”

他沉思良久。然后从口袋里拿出我画的绵羊，呆呆地望着这宝贝出神。

你们可以想象出他这欲言又止的“外星球”令我多么惊诧，我竭力去了解更多的东西。

“我的小人儿，你





从哪儿来？你的家在哪里？你想把我画的绵羊带到哪儿去？”

他静静地呆了一会儿，回答说：

“有了你给的这个箱子，就好了。夜里可以给它来做房子。”

“当然。如果你乖的话，我还可以给你一根绳子，这样你白天可以把它拴住，再来一根木桩。”

这个建议好像惹恼了小王子：

“拴住它？多么离奇的想法！”

“可是你如果不拴住它，它就会到处乱跑，会跑丢的……”

我的朋友又发出爽朗的笑声：

“你想它能跑到哪里去呢？”

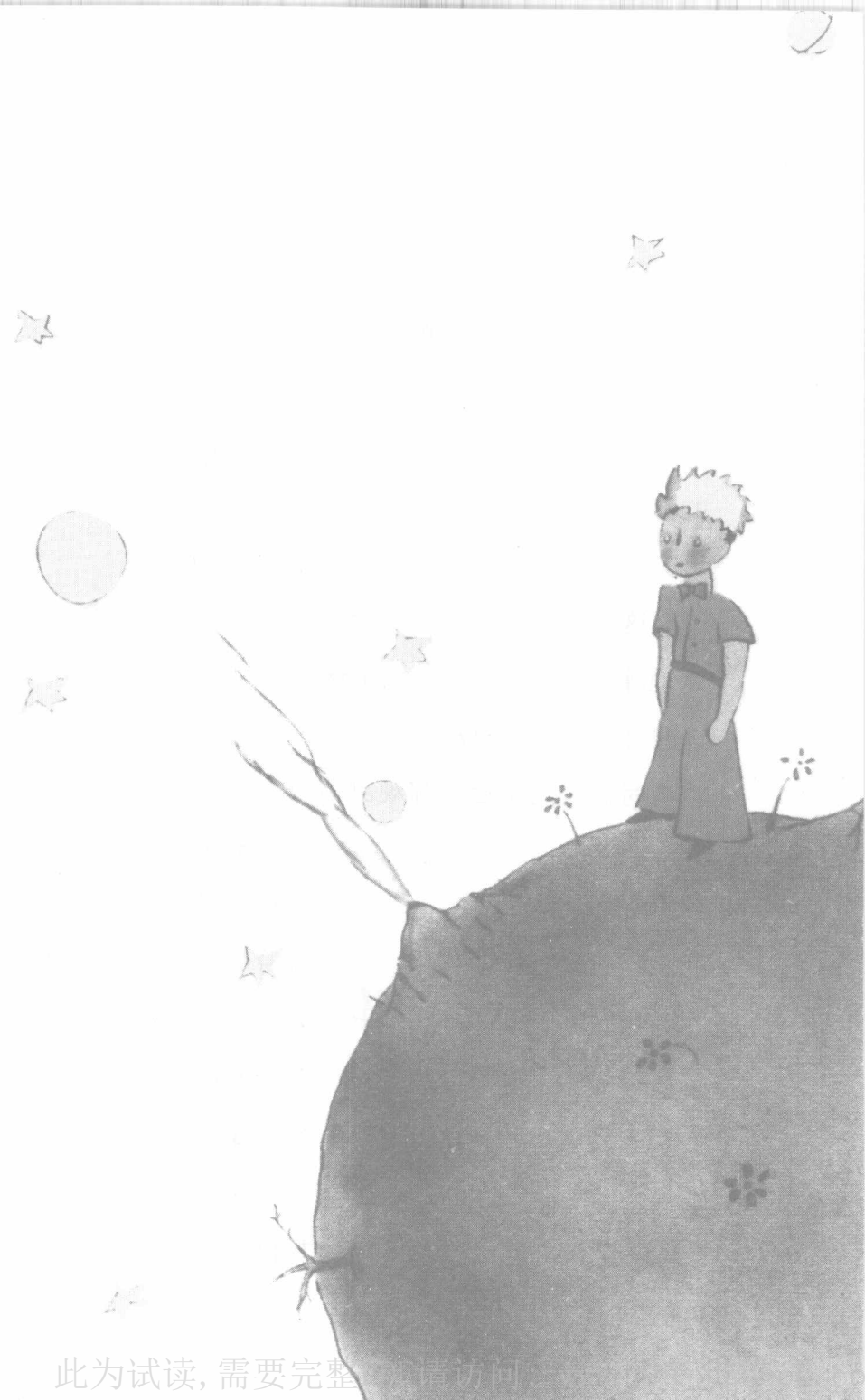
“随便去哪里都行，一直往前呗……”

这时，小王子很严肃地说：

“没关系的，我住的那儿，地方小极了！”

接着，他用一种伤感的语气补充说：

“一直往前走，也走不了多远的……”



此为试读, 需要完整, 请访问:

bm